新北市110學年度公立國民小學推動雙語教育獎勵計畫

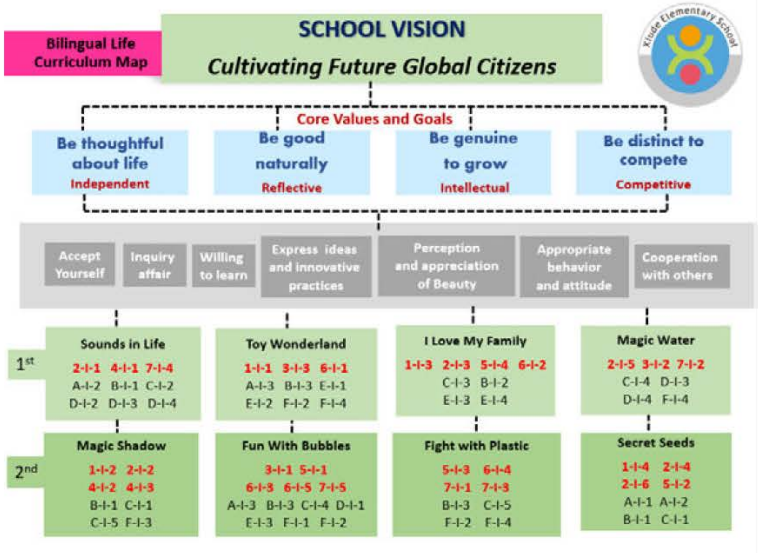
個人貢獻組推薦表（雙語推手獎）

壹、 推薦教師基本資料

服務學校	新北市三重區 修德國民小學	姓名	李桂妗	
教學年資	12年	專長領域	英語	
英語相關證明	1.教師證加註英語專長。 2.全民英檢中高級證書。 3.新北市 CLIL 綜合領域雙語學分班學分證明書。 4.台北歐洲學校交流35小時研習證書。 5.英國文化協會英語教師專業培訓39小時證書。 6.教育部國際教育專業知能初階24小時研習證書。			
聯絡電話	[redacted]			
E-mail	[redacted]			

貳、 推動雙語教育之具體事蹟及其成效

一、發展課程地圖、架構:繪製與編寫校內低年級生活雙語及中高年級綜合雙語課程地圖、課程架構、課程大綱等課程資料。

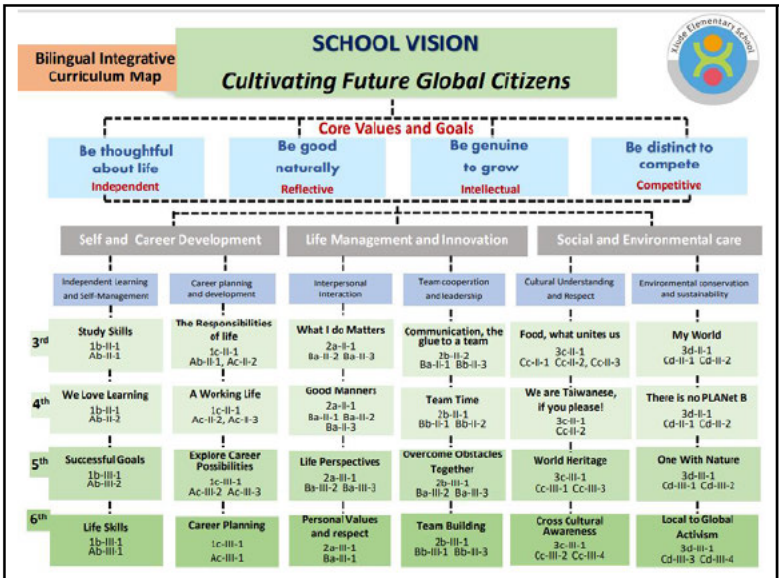


低年級生活雙語　課程地圖

Xiude Elementary School Life Curriculum Frame-依學習階段

學習階段 Stage	教學主題 Topic	單元名稱 Unit	學習表現 Performance	學習內容 Content	主題軸 Theme
一上	1. 生活中的聲音	Unit 1 生活中的聲音	2-I-1	A-I-2 B-I-1	1. 悅納自己 Accept yourself
		Unit 2 聲音模仿秀	7-I-4	D-I-2 D-I-3 D-I-4	
		Unit 3 聲音好好玩	4-I-1	C-I-2	
	2. 玩具同樂會	Unit 4 玩具王國	1-I-1	E-I-1 E-I-2	2. 探究事理 Inquiry affair
		Unit 5 珍惜玩具	6-I-1	A-I-3 B-I-3	
		Unit 6 玩具同樂會	3-I-3	F-I-2 F-I-4	
一下	1. 我愛我家	Unit 1 家人與我	1-I-3 2-I-3	E-I-3 E-I-4 C-I-3	3. 樂於學習 Willing to learn
		Unit 2 大聲說出我的感謝	5-I-4 6-I-2	B-I-2 E-I-4	
	2. 神奇的水	Unit 3 水的遊戲	7-I-2	D-I-3 D-I-4	4. 表達想法與創新實踐 Express ideas and innovative practices
		Unit 4 愛惜水資源	2-I-5 3-I-2	C-I-4 F-I-4	
二上	1. 魔幻奇影	Unit 1 找光尋影	2-I-2	C-I-1	5. 美的感知與欣賞 Perception and Appreciation of Beauty
		Unit 2 說光道影	4-I-2	B-I-1 C-I-5	
		Unit 3 影子大師	1-I-2 4-I-3	F-I-3	
	2. 泡泡真有趣	Unit 4 神奇泡泡	3-I-1	F-I-2	
		Unit 5 泡泡派對	5-I-1	C-I-4	
		Unit 6 泡泡 DIY	7-I-5	D-I-1 F-I-1	
		Unit 7 生活泡泡	6-I-1 6-I-3 6-I-5	A-I-3 B-I-3 E-I-3	6. 表現合宜的行為與態度 Appropriate behavior
二下	1. 減塑大作戰	Unit 1 塑膠垃圾	5-I-3 7-I-1	C-I-5 F-I-4	
		Unit 2 減塑小達人	6-I-4 7-I-3	B-I-3 F-I-2	
	2. 秘密種子	Unit 3 種子的秘密	1-I-4 2-I-6	A-I-1 A-I-2	7. 與人合作 Cooperation with others
		Unit 4 種子找新家	2-I-4 5-I-2	B-I-1 C-I-1	

低年級生活雙語 課程架構



中高年級綜合雙語　課程地圖

Xiude Elementary School Integrative Activities Curriculum Frame

主題軸 Theme		自我與生涯發展 Self and career development	生活經營與創新 Life management and innovation	社會與環境關懷 Social and environmental care
主題項目 Topic		b.自主學習與管理 Independent Learning and Self-Management	a.人際互動與經營 Interpersonal Interaction and Management	c.文化理解與尊重 Cultural Understanding and Respect
三上 G3 1st Semester	單元名稱 Unit	Study Skills	What I do matters	Food, what unites us
	學習表現 Learning Performance	1b-II-1	2a-II-1	3c-II-1
	學習內容 Learning Content	Ab-II-1	Ba-II-2, Ba-II-3	Cc-II-1, Cc-II-2, Cc-II-3
四上 G4 1st Semester	單元名稱 Unit	We Love Learning	Good Manners	We are Taiwanese, if you please!
	學習表現 Learning Performance	1b-II-1	2a-II-1	3c-II-1
	學習內容 Learning Content	Ab-II-2	Ba-III-1, Ba-II-2, Ba-II-3	Cc-II-2
五上 G5 1st Semester	單元名稱 Unit	Successful Goals	Life Perspectives	World Heritage
	學習表現 Learning Performance	1b-III-1	2a-III-1	3c-III-1
	學習內容 Learning Content	Ab-III-2	Ba-III-2, Ba-III-3	Cc-III-1, Cc-III-3
六上 G6 1st Semester	單元名稱 Unit	Life Skills	Personal values and respect	Cross cultural awareness
	學習表現 Learning Performance	1b-III-1	2a-III-1	3c-III-1
	學習內容 Learning Content	Ab-III-1	Ba-III-1	Cc-III-2, Cc-III-4

中高年級綜合雙語 課程架構

這版課程地圖，可是我畫了好幾個不同版本，摸索了許久，經過無數次的修修改改，又和中外師們不斷討論，經過主任和校長指導才完工的；在課程架構部分，也是多虧了校長的指導，才有了方向，從中真的學習很多，尤其要在**短短一學期就得全部規劃架構出來**，真的快要停止呼吸了，但畫出來後，真的蠻有成就感的! 能夠為學校**畫出屬於我們自己的雙語課程地圖，整理出大家討論的架構**，真的挺感動的!未來大家就能依據這版地圖，再持續檢修，讓我們的課程越來越完整，相信也能慢慢走出自己的特色。

二、翻譯課綱、規劃課程內容：翻譯生活與綜合領域課綱中所有學習表現和學習內容，供外師參考設計課程，並會同各學年中外師，共同討論、規劃各教學單元的具體學習表現和內容，以掌握校內整體特色雙語課程的完整性。

Xiude Elementary School 12-Year Basic Education Curriculum _ Life English

Key Element- Lifelong Learner

總綱核心素養面向 Core Competency Dimension	總綱核心素養項目 Core Competency Item	總綱核心素養項目說明 Item Description	生活領域核心素養具體內涵 Content of Life Curriculum Core Competencies
A. 自主行動 Autonomous Action	A1 身心素質與自我精進 Physical and Mental Wellness, Self-Advancement	具備身心健全發展的素質，擁有合宜的人性觀與自我觀，同時透過選擇、分析與運用新知，有效規劃生涯發展，探尋生命意義，並不斷自我精進，追求至善。 Possess the ability to conduct sound physical and mental developments, and maintain an appropriate view of humans and self. Through decision-making, analyses, and knowledge acquisition, students can effectively plan their career paths, search for meaning in life, and continually strive for personal growth.	生活-E-A1 透過自己與外界的連結，產生自我感知並能對自己有正向的看法，進而愛惜自己，同時透過對生活事物的探索與探究，體會與感受學習的樂趣，並能主動發現問題及解決問題，持續學習。 Through the connection between oneself and the outside world, one can generate self-perception and have a positive view of oneself, and then cherish oneself. At the same time, through the exploration and exploration of life things, experience and feel the joy of learning, and be able to actively discover and solve problems. Keep learning.
	A2 系統思考與解決問題 Logical Thinking and Problem Solving	具備問題理解、思辨分析、推理批判的系統思考與進改思考素養，並能行動與反思，以有效處理及解決生活、生命問題。 Possess competency in systematic thinking to understand problems, engage in analyses, think critically, and endeavor in meta-thoughts, with the ability to reflect and conduct actions, to effectively tackle and solve problems in daily life.	生活-E-A2 學習各種探究人、事、物的方法並理解探究後所獲得的道理，增進系統思考與解決問題的能力。 Learn various methods of investigating people, and things in life, and understand the truths obtained after the investigation, so as to improve the ability of systematic thinking and problem-solving.
	A3 規劃執行與創新應變 Planning, Execution, Innovation and Adaptation	具備規劃及執行計畫的能力，並就探與發展多元專業知能、充實生活經驗，發揮創新精神，以因應社會變遷、增進個人的彈性適應力。 Possess the ability to devise and execute plans, as well as the ability to explore and	生活-E-A3 藉由各種媒介，探索人、事、物的特性與關係，同時學習各種探究人、事、物的方法，理解道理，並能進行創作、分享及實踐。

生活領域課綱翻譯

中英對照，讓中外師一目瞭然

New Taipei City Xiude Elementary School 2021 Fall Grade 1 Life Curriculum Outline

教學主題與期程 Topics & Week	領域學習表現與內容 Learning Performance and Content	主題或單元活動內容 Content	節數 Periods	教材 Materials	評量方式 Assessment
Unit 1 生活中的聲音 Sounds in Life	**Performance:** **生活 Life** **2-I-1** 以感官和知覺探索生活，覺察事物及環境現的特性。 **2-I-1** Sensory perception and explore life, aware of the characteristics of things and the environment. **英語 English** **❶8-I-1** 能了解國內外基本的招呼方式。 **❶8-I-1** Be able to understand the basic greeting methods in Taiwan and other countries. **Content:** **生活 Life** **A-I-2** 事物變化現象的觀察。 **A-I-2** Observe the phenomenon of things. **B-I-1** 自然環境之美的感受。 **B-I-1** Feel the beauty of the natural environment. **英語 English** **❶C-I-1** 國內(外)招呼方式。 **❶C-I-1** The basic greeting methods in Taiwan and other countries.	**Content Goal:** Students will become more aware and in tune with the sounds surrounding their everyday lives. Sounds in the park will be emphasized. Students will have the opportunity to experience the sounds in their natural environment while explaining what they hear. **Language Goal:** Students will be able to use a basic sentence structure to ask a question and identify nouns they are associated with. Students will be able to introduce themselves. Key vocabulary: Hear, people, kids, car, bus, scooter, birds, up, down. Sentence pattern: What do you hear? My name is _____ I hear _____ Do you hear ____? Yes I do/No I don't	12	Powerpoint presentations, post its, Wheels on the Bus book, Door, Bell	Fill in the blank worksheet

生活領域課程 outline

依單元整理大綱，快速掌握各單元學習重點

Xiude Elementary School 12-Year Basic Education Curriculum _ Integrative Activities_ English

主題軸	主題項目	具體內涵	學習階段	學習表現 Performance Standards	學習內容 Content
1. 自我與生涯發展	b. 自主學習與管理 Independent Learning and Self-Management	探究自我的學習方法，規劃、執行學習計畫，覺察自我需求與目標，培養自律與負責的態度，運用批判思考與系統分析，積極面對挑戰，解決問題。 Explore self-learning methods, plan and implement learning plans; aware of self-requirements and goals, foster self-discipline and responsible attitudes, use critical thinking and systematic analysis, actively face challenges and solve problems.	第二階段 Stage 2 G3 1st semester	1b-II-1 選擇合宜的學習方法，落實學習行動。 Students choose appropriate learning methods and implement learning actions.	Ab-II-1 有效的學習方法。 Effective learning methods.
			第二階段 Stage 2 G4 1st semester		Ab-II-2 學習行動。 Learning actions.
			第三階段 Stage 3 G5 1st semester	1b-III-1 規劃與執行學習計畫，培養自律與負責的態度。 Students plan and implement learning plans to develop self-discipline and responsible attitudes.	Ab-III-2 自我管理策略。 Strategize self-management.
			第三階段 Stage 3 G6 1st semester		Ab-III-1 學習計畫的規劃與執行。 Planning and execution of a study plan.

綜合領域課綱翻譯

完整呈現不同學習階段的學習表現及內容

New Taipei City Xiude Elementary School 2021 Fall Grade 3 Integrative Activities Curriculum Outline

教學主題 Topics & Week	領域學習表現與內容 Learning Performance and Content	主題或單元活動內容 Content	節數 Periods	使用教材 Materials	評量方式 Assessment
Unit 1 Study Skills (W1-W7)	Performance: 綜合 Integrative Activities 1b-II-1 選擇合宜的學習方法，落實學習行動。 1b-II-1 Students choose appropriate learning methods and implement learning actions. 英語 English ●2-II-3 能說出課堂中所學的字詞。 ●2-II-3 Be able to speak the words learned in class. Content: 綜合 Integrative Activities Ab-II-1 有效的學習方法。 Ab-II-1 Effective learning methods. 英語 English ●Ae-II-2 簡易的生活用語。 ●Ae-II-2 Simple daily language.	Content Goal: Students will brainstorm different ways of learning with group discussion. They will practice different styles by taking notes by hand (listening), teaching someone else you know e.g. how to fold paper, how to draw manga style. (watching / doing); Explore the idea of being better at something after you have slept on it by trying it a) immediately or b) the next day; Explore what learning style works for them as an individual. Language Goal: Vocabulary: Listen, watch, worse, helpful, strengths, skills Sentence structure: I can learn by doing / by listening / by looking. I am good at _____.	8	PPT Ball Dice	Verbal Participation Class survey

綜合領域課程 outline

掌握單元大方向，便於螺旋式課程設計

翻譯和規劃課程真是超級大工程，尤其要在九月開學短短的一個月內，瘋狂用最快的速度完成兩個領域的課綱翻譯，然後和不同學年的老師逐一討論，將領域內的學習表現和學習內容完整規劃到各個教學單元，並討論出：

低年級生活:以現有教材中單元發展，但涵蓋課綱七大主題軸設計課程。

中高年級綜合:以課綱中合適的主題項目發展課程，螺旋式設計、加深加廣。

我必須先把資料整理後，中外師們共備才能有所依據，回想起來，幾乎天天熬夜呢！當時百思不得其解**為何每個雙語學校得自己翻譯?** 既然大家都需要英文版給外師，怎麼會沒有翻譯好的可以參考呢? 但完成翻譯後，似乎懂了！**凡走過必留下痕跡，真的要做過才會懂!** 同時要特別感謝所有最了解修德學生英語程度的中師們，即時彙整英語領域的內容，並提供各年段學生學習的單字、句型讓外師參考，外師們才能在**短時間內快速掌握學生程度，確認所有 language goal 的規劃**，畢竟我自己是新北市的新進菜鳥老師，對我們學生程度是一無所知，而兩位外師，一位剛從台北市私校來，一位也是剛由補習界跨過來，新北雙語實驗課程，對我們而言，是一樣「新」啊!

三、辦理外師外部訪視，檢視校內課程發展：接待訪視教授與專家教師，製作學校雙語課程訪視簡報，並擔任報告人。訪視前與外師討論課程設計，協助外師訪視當天教學安排。



劉慶剛教授、鍾佳慧老師指導

簡報學校三位外師教學風格



簡雅臻教授、甯麗娟老師指導

請多多指教修德英魂不散團隊



胡潔芳教授、甯麗娟老師指導

努力和專家們搏感情





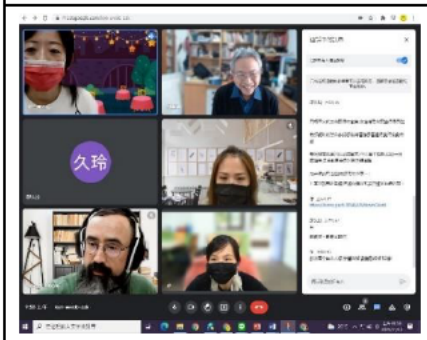




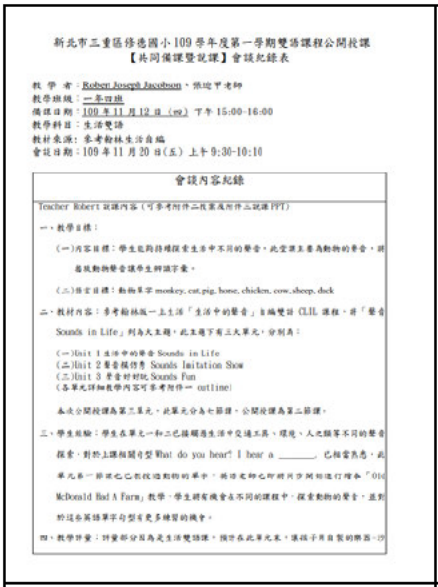

外部訪視，是考核外師們的教學，同時也**協助學校檢核雙語課程發展**。訪視前，我會讓外師清楚知道外部訪視的重要性，提供過往接待訪視的經驗給他們參考，並和他們一起討論，了解他們希望呈現的教學活動為何？協助他們檢視教案，外師們也很樂意參考建議，大家一起把最好的一面呈現出來。學校雖然才發展雙語一年多，但因為外師人數較多，目前也辦了**3場4位外師的訪視**，每回學校簡報，我都會思考，如何把學校雙語課程特色，在短短的十幾分鐘內，包含外師們當天要呈現的教學內容，讓教授專家們快速理解，實在也是「我」的訪視啊！還好每次來訪的教授和專家老師們真的都超級親切，**也總是給予修德，在極短的時間內就能發展出優質的雙語課程大大肯定**，否則我真的是壓力指數爆表呢！

四、辦理區級雙語公開授課：與外師確認課程設計，安排公開授課行政事宜；聯繫專家教授與會指導，鼓勵校內中外師蒞臨互相觀摩指教。設計雙語觀課回饋表，彙整公開授課說議課會議記錄、精華照片影片，完整保留活動紀錄，雲端共享。







新北市三重區修德國小109學年度第一學期雙語課程公開授課
【共同備課暨說課】會議紀錄表

教 學 者：Robert Joseph Jacobson、張瑜甲老師
教學班級：一年四班
備課日期：109年11月12日（四） 下午15:00-16:00
教學科目：生活雙語
教材來源：參考翰林生活自編
會議日期：109年11月20日（五）上午9:30-10:10

會議內容紀錄

Teacher Robert 說課內容（可參考附件二教案及附件三說課PPT）

一、教學目標：

（一）內容目標：學生能夠辨識從生活中不同的聲音，此堂課主要為動物的聲音，辨識並說動物聲音課堂生辨識字彙。

（二）語言目標：動物單字 monkey, cat, pig, horse, chicken, cow, sheep, duck

二、教材內容：參考翰林版一上生活「生活中的聲音」自編雙語 CLIL 課程，非「聲音 Sounds in Life」則為大主題，此主題下有三大單元，分別為：

（一）Unit 1 生活中的聲音 Sounds in Life
（二）Unit 2 聲音模仿秀 Sounds Imitation Show
（三）Unit 3 聲音好好玩 Sounds Fun
（各單元詳細教學內容可參考附件一 outline）

本次公開授課為第三單元，此單元分為七節課，公開授課為第二節課。

三、學生前驗：學生在單元一和二已接觸過生活中交通工具、環境、人之類等不同的聲音探索，對於上課相關句型 What do you hear? I hear a _____. 已相當熟悉，此單元第一節班老已先教過動物的單字，藉由老師之即興引導知道行經有「Old McDonald Had A Farm」教學，學生將有機會在不同的課程中，探索動物的聲音，並對於這各英語單字句型有更多練習的機會。

四、教學評量：評量部分因為是生活雙語課，預計在此單元末，讓孩子用自製的樂器-沙


新課特報，依照孩子上台的動物進行分組表演「Old McDonald Had A Farm」這首歌唱！設計評量標準，演出前進行評分標準說明與提醒。

五、觀課焦點：希望能針對時間規劃與上課步調等皆能恰如其分運用。

（詳細內容可參考說課 PPT）

備課暨說課照片

Teacher Robert 於課前說明整體課程規劃，各單教學活動重點，分享學生先備知識。

每週固定一次共備會議，由一年級協同教學中外師共同討論設計教學活動。


新北市三重區修德國小109學年度第一學期雙語課程公開授課
【議課】會議紀錄

教學時間	109年11月20日(五) 10:30-11:10	教學班級	一年四班
教學單元	Sounds Fun	教材來源	參考翰林生活自編
授課教師	Robert Joseph Jacobson 張瑜甲老師 Teacher Oliver	記錄	李桂鈴老師
議課時間	11:20-12:00	議課地點	夢想種地下室

本會議內容：（含定教學表現、觀課者的觀察與建議、教學者自我省思）

一、共同回饋：英語輔導團外師Darcy 總結所有觀課老師給與 Teacher Robert 回饋，超此難得的機會，希望可以得到來自各校大家更多元的聲音與建議，精進我們的教學。

（一）優：謝志善國小 Linda 老師：學生今天守秩序的課堂行為，令我印象深刻，在忘表，一年四班與有 34 位學生，一個老師在實施雙語，且常不足夠，但有看到一間教室能有兩位老師同時教學，學生行為與課堂參與如此高，真的很令人羨慕！

（二）教機優：陳國小 Ivy 老師：我本身教一年級，對於 Robert 老師能掌握學生的語言能力，對到地們不熟悉的 sheep, dog, don't 等發音一一的略，並於課堂中隨時 pause 讓學生有個別練習機會，非常難得！

（三）三重區義國小 Mandy 老師：老師的 instruction 非常清楚，眼眼能帶生，能與低個別或小組練習機會，是一一種語學主發音，真的很厲害，孩子們 really enjoy the class.

（四）三重修德國小王海老師：今天課堂只有引到單字回答，看孩子們七嘴八舌熱烈的狀況，建議老師也可以嘗試讓孩子回答完整句子喔！

（五）三重集義國小郭春老師：雖然教學進行當中有些空白等待時間，但看見眼眼等時很眼能發標語老實給看孩子的好心，而孩子們很實能安靜好心等待，是個老師給了我們一堂很棒的課，收穫很多！

（六）三重修德國小 Rosie 老師：老師眼睛動作豐富，能夠抓住學生的注意力，課堂不斷針對主要單字句型複習，真的很棒！只有一點建議，學生在回答 No, I don't 之後，也可以讓學生試著說說看動的 animal, so what animal is it?

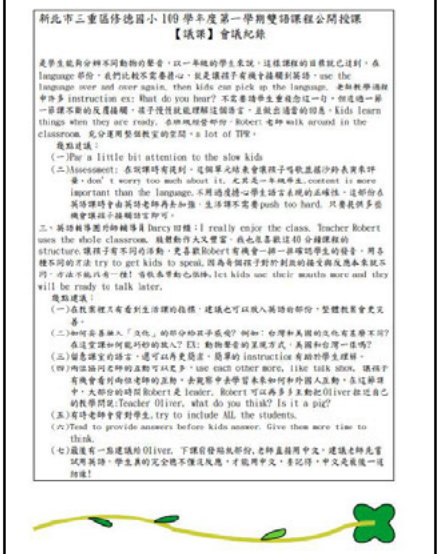
（七）三重光榮國小張美老師：整場教學很精彩，只是稍微好像有點到孩子了：Yes, I don't，僅這個狀況，老師會怎麼處理呢？

Robert 老師全部大家的回饋，也看前協同的中師們，團隊共同討論、備課，有助建老師一起在教室裡，能更關注到每位學生的個別表現，透過不斷的對話，讓課程設計越來越完善，對於學生說出 Yes, I don't 都能夠更清楚掌握到，如果有這個狀況，會加強練習。

二、指導教授到臺剛回饋：

Every teacher has his own power. 每次觀課完，都會請老師們問問自己，你的學生喜歡你嗎？你的學生喜歡上你的課嗎？你的課程有讓學生有機會在課後（離開教室後），還有機會去使用到英文嗎？畢竟老師會一個語言，只靠學校裡的一兩節課，是不可能的。

Robert 老師的 body language 非常重要，the movement in class can hold kids' attention. 在 CLIL 課程設計裡中，content 和 language 並重，在這一節課，content 就


新北市三重區修德國小109學年度第一學期雙語課程公開授課
【議課】會議紀錄

是學生能夠分辨不同動物的聲音，以一年級的學生來說，這樣課程的目標就已達到。在 language 部份，我們比較不需要擔心，就是讓孩子有機會接觸到英語，use the language over and over again, then kids can pick up the language. 老師教學過程中給多 instruction ex: What do you hear? 不需要讓學生重複念這一句，但是過一節一節課不斷的反覆接觸，孩子慢慢就能理解這個語言，且能自適當的回應。Kids learn things when they are ready. 在班級經營部份，Robert 老師 walk around in the classroom. 充分運用整個教室的空間。a lot of TPR。

觀點建議：

（一）For a little bit attention to the slow kids

（二）Assessment：在說課時有說到，老師單元結束會讓孩子唱歌並搭沙鈴表演來評量，don't worry too much about it. 之所是一年級學生，content is more important than the language. 不用過度擔心學生語言表現的正確性，這部份在英語課時會由英語老師再多加強，生活課不需要 push too hard. 只需提供多些機會讓孩子接觸語言即可。

三、英語輔導團邵師鍵導員 Darcy 回饋：I really enjoy the class. Teacher Robert uses the whole classroom. 搭配動作大型雷霆，在也很喜歡這 40 分鐘課程的 structure. 讓孩子有不同的活動，更喜歡 Robert 有機會一進一班環境學生的發音，用各種不同的方法 try to get kids to speak. 因為每個孩子對於到底的語文與反應本就不同，亦法不能只有一個！當收集學動也很棒，let kids use their mouths more and they will be ready to talk later.

觀點建議：

（一）在教案裡又有看到生活課的指標，建議也可以放入英語的部份，整體教案會更完善。

（二）如何去區分入「立性」的部分給孩子感受？例如：台灣和美國的文化有差異不同？在這堂課如何能巧妙的放入？EX: 動物聲音的呈現方式，美國和台灣一樣嗎？

（三）關於課堂的語言，還可以再更簡潔，簡單的 instruction 有助於學生理解。

（四）兩位協同老師的互動可以更多，use each other more, like talk show. 讓孩子有機會看到兩位老師的互動，非能夠中英學習來如何和外國人互動，在這部課中，大部分的時間 Robert 是 leader, Robert 可以再多多主動給 Oliver 提出自己的教學問是 Teacher Oliver, what do you think? Is it a pig?

（五）照時老師皆有對學生，try to include ALL the students.

（六）Tend to provide answers before kids answer. Give them more time to think.

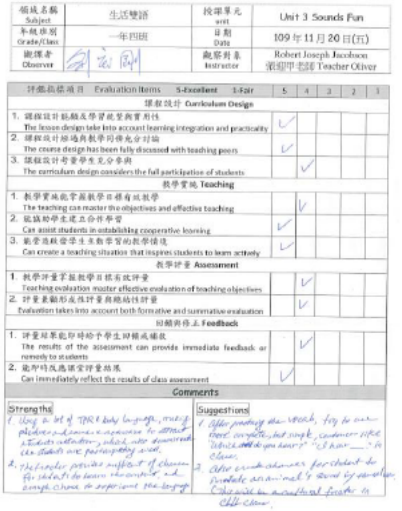
（七）最後有一點建議給 Oliver，下課前發給紙張部份，老師直接用中文，建議老師先嘗試用英語，學生真的完全聽不懂沒反應，才能用中文，非記得，中文是最後一道防線！


新北市三重區修德國小109學年度第一學期雙語課程公開授課
公開授課與議課照片

老師空間的規劃動作與變化不斷的教學設計，充分吸引住孩子 40 分鐘高高的專注力喔！

老師能不斷行間巡視，照顧到每一位孩子的學習。

觀課老師們收穫滿滿，議課時也不吝給與回饋與建議，多元交流，專業成長！


Xiude Elementary School
Teaching Observation Form

領域名稱 Subject	生活雙語	授課單元 unit	Unit 3 Sounds Fun
年級班別 Grade/Class	一年四班	日期 Date	109年11月20日(五)
觀課者 Observer		觀察對象 Instructor	Robert Joseph Jacobson 張瑜甲老師 Teacher Oliver

評鑑指標項目 Evaluation Items	5-Excellent 1-Fair	5	4	3	2	1
課程設計 Curriculum Design						
1. 課程設計能顧及學習能力與特 The lesson design take into account learning integration and practicality		✓				
2. 課程設計經過與教學同儕充分討論 The course design has been fully discussed with teaching peers		✓				
3. 課程設計考量學生充分參與 The curriculum design considers the full participation of students			✓			
教學實施 Teaching						
1. 教學實施能掌握教學目標有效教學 The teaching can master the objectives and effective teaching			✓			
2. 能協助學生建立合作學習 Can assist students in establishing cooperative learning		✓				
3. 能營造教學生生動學習的教學情境 Can create a teaching situation that inspires students to learn actively		✓				
教學評量 Assessment						
1. 教學評量掌握教學目標有效評量 Teaching evaluation master effective evaluation of teaching objectives			✓			
2. 評量兼顧形成性評量與總結性評量 Evaluation takes into account both formative and summative evaluation			✓			
回饋與修正 Feedback						
1. 評量結果能即時給予學生回饋或補救 The results of the assessment can provide immediate feedback or remedy to students			✓			
2. 能即時反應課堂評量結果 Can immediately reflect the results of class assessment		✓				

Comments

Strengths	Suggestions
1. Using a lot of TPR(Body language, mime, pictures, gestures) to assist students understand what are you saying. 2. The teacher provide sufficient of chances for students to learn the words and sample chance to practice the language.	1. After practicing the words, try to use some simple sentences such as "I have ___." "I can ___." in class. 2. After each chances for student to practice, it may be good to provide some small feedback in English to encourage students.


109學年度第一學期 雙語實驗課程 中外師公開授課

109.11.20

活動流程

活動時間	活動內容	活動地點
9:00-9:30	備課	夢想種地下室
9:30-10:10	說課	夢想種地下室
10:20-10:30	休息片刻	
10:30-11:10	公開授課	夢想種一樓304教室
11:10-11:20	休息片刻	
11:20-12:00	議課	夢想種地下室
12:00	結束	


109學年度第一學期 雙語實驗課程 中外師公開授課

Unit 2 Sounds Imitation Show


109學年度第一學期 雙語實驗課程 中外師公開授課

Unit 3 Sounds Fun 聲音好好玩 (7 lessons)

Lesson1 Use the previous song video to introduce the new topic - animals. Show students animals and people using a clip from the video as well as animals around the room (student clothing, pictures...).

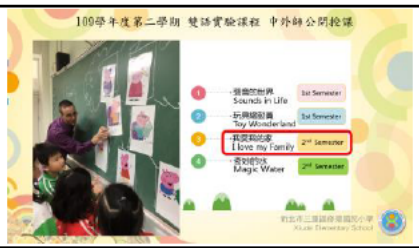
Have students use auditory and artistic skills to draw the animal sounds they hear. Students come up by group and show their drawing to the class and state the vocab. Then have the whole class state the vocab.
(while playing audio again, and showing the image of the animal with the student drawing)

第一次辦理區級公開授課，沒想到大家非常捧場呢！**來了新北市各地近10位外校的老師**，我們也邀請了**劉慶剛教授蒞臨指導**，**英資中心外師 Darcy** 也特別撥空參加，校內全體英語老師們也幾乎自行調課排除萬難與會，簡直盛況空前；為了減輕外師 Robert 的焦慮，身為一年級教學團隊一員的我，**偷偷幫他做了說課的PPT**，把我們平時上雙語課我一邊協同一邊努力拍的照片，全部放在簡報中，**讓 Robert 感受到修德團隊 teamwork 的力量**。要辦雙語公開授課，才發現要準備的文件真不少，一切從零開始，自己設計雙語觀課回饋表，確認指標後再翻譯，許多觀課的導師第一次看到雙語的表格，回饋的內容也自然而然努力練習用英語寫，大家主動努力求進步，真的非常了不起！**因為學校有3位外師，一學期就辦了3場公開授課**，讓修德老師們越來越習慣雙語的環境了。

五、協同外師進行生活雙語區級公開授課:在雙語教學上，目前任教過一年級雙語生活課及三年級雙語綜合課，此堂公開授課為**一年級雙語生活課**: Thank you my family!





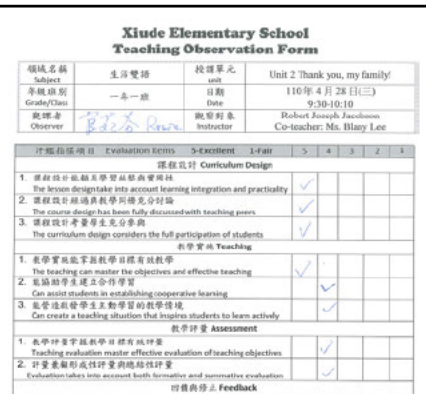


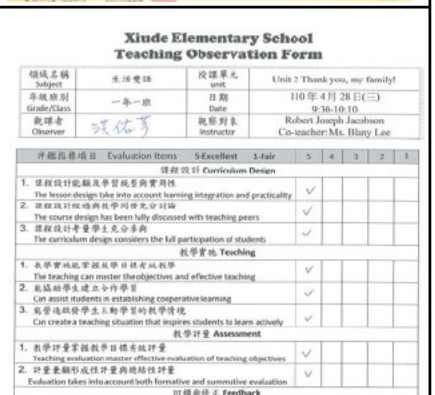






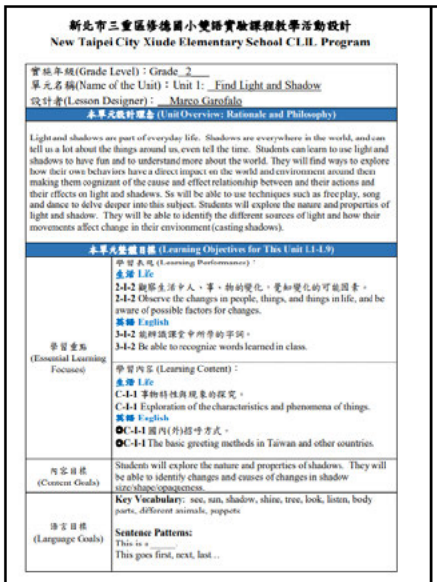






除了擔任公開授課的打雜主辦人，雙語教學專業也該是強項，這次換我陪 Robert 上場，還好**在修德，很多事都有團隊的支持**，整個一年級雙語教學團隊(1位外師，3位中師)大家一起集思廣益，討論教學活動、確認細節、製作教學教具，說課的PPT也是由我操刀，讓外師可以感受到**雙語課不是他的獨角戲，協同中師也不是只有管秩序，我們是很給力很努力很用力的一起進行「協同」教學的團隊**，所以上課中，我給學生的指導不會比他少，這部分真的多虧了**團隊中來自英資中心的專家教師黃詩茵老師，每週一次共備**的洗腦我們。

六、檢視、彙整外師教學課件:朝向建立優質雙語課程模組，我們努力將中外師設計好的教案、簡報、評量、學習單等教學資源彙整，於雲端共享。



新北市三重區修德國小雙語實驗課程教學活動設計
New Taipei City Xiude Elementary School CLIL Program

實施年級(Grade Level)：Grade 2
單元名稱(Name of the Unit)：Unit 1: Find Light and Shadow
設計者(Lesson Designer)：Marco Girofalo

本單元設計理念 (Unit Overview; Rationale and Philosophy)

Light and shadows are part of everyday life. Shadows are everywhere in the world, and can tell us a lot about the things around us, even tell the time. Students can learn to use light and shadows to have fun and to understand more about the world. They will find ways to explore how their own behaviors have a direct impact on the world and environment around them making them cognizant of the cause and effect relationship between and their actions and their effects on light and shadows. So will be able to use techniques such as free play, song and dance to delve deeper into this subject. Students will explore the nature and properties of light and shadow. They will be able to identify the different sources of light and how their movements affect change in their environment (casting shadows).

本單元整體目標 (Learning Objectives for This Unit L1-L9)

學習重點 (Essential Learning Focuses)	學習表現 (Learning Performance)： 生活 Life 2-I-2 觀察生活中人、事、物的變化，覺知變化的可能因素。 2-I-2 Observe the changes in people, things, and things in life, and be aware of possible factors for changes. 英語 English 3-I-2 能辨識課堂中所學的字詞。 3-I-2 Be able to recognize words learned in class. 學習內容 (Learning Content)： 生活 Life C-I-1 事物特性與現象的探究。 C-I-1 Exploration of the characteristics and phenomena of things. 英語 English ●C-I-1 國內(外)招呼方式。 ●C-I-1 The basic greeting methods in Taiwan and other countries.
內容目標 (Content Goals)	Students will explore the nature and properties of shadows. They will be able to identify changes and causes of changes in shadow size/shape/opaqueness
語言目標 (Language Goals)	**Key Vocabulary:** see, sun, shadow, shine, tree, look, listen, body parts, *different animals, puppets* **Sentence Patterns:** This is a _____. This goes first, next, last…



教學活動設計：第 1 單元(Lesson 1)

學習重點 (Essential Learning Focuses)	學習表現 (Learning Performance)： 生活 Life 2-I-2 觀察生活中人、事、物的變化，覺知變化的可能因素。 2-I-2 Observe the changes in people, things, and things in life, and be aware of possible factors for changes. 英語 English 3-I-2 能辨識課堂中所學的字詞。 3-I-2 Be able to recognize words learned in class. 學習內容 (Learning Content)： 生活 Life C-I-1 事物特性與現象的探究。 C-I-1 Exploration of the characteristics and phenomena of things. 英語 English ●C-I-1 國內(外)招呼方式。 ●C-I-1 The basic greeting methods in Taiwan and other countries.
內容目標 (Content Goals)	Students will explore the nature and properties of light. They will identify the sources of light such as the sun.
語言目標 (Language Goals)	Light, shine, sun, down, on me, (vocab related to song)

教學活動流程 (Teaching Procedures)

教學流程 (Stages & Activities)	教學時間 (Time)	教學資源 (Teaching Materials)	教學評量 (Assessment)
暖身活動 (Warm up) Go over the classroom rules routines, weather and date. Go over question/picture/video of the day which elicits what /ɪ/s know. Example questions What is this? What do you see?	5	PPT **All lessons follow the unit/lesson number provided in the slideshow** **E.G. Unit 1 Lesson 1**	Observation
全班授課 (Presentation) Present the different movements and gestures which will be used during the song *Mr. Sun*. Say the words and do the gestures. Follow the PPT slides and watch song prior to doing the lesson.	10	PPT	



新北市修德國小 110 學年度雙語課程會議紀錄 110.10.27

五、會議記錄：

校長：今日召開會議的目的是希望瞭解開學至今雙語課程實施狀況以及教案等相關資料進度，希望大家的方向一致。另外，也想了解一下美術班目前課程發展狀況？目前 Marco 有整理每一節課的 note，但未來有沒有可能發展有性統的雙語美術課程呢？目前需要提出討論的點如下：

（一）三到六年級綜合課，每學期三個單元，原則上每個單元平均 6-7 節課，但目前已經第 9 週，部分年級仍在第一單元，這部分是否有統一的規則可循？

校長：原則上希望平均，但如果某些單元老師們覺得可以更深入，差一兩節無妨，但仍需掌握環境課程的全貌，避免學校課程架構下規劃的內容學生無學習到。

（二）針對外師們提出許多 paper work 的部分，就以下討論後做整理說明：

1. No weekly plan and outline from now on. Lesson plan only(weekly plan 請中師彙整，outline 最後由雙語組長彙整)
2. Before the end of semester, all the lesson plans (the final one with reflection) and teaching materials (PPT/worksheet) must be done and upload to the sharing platform. 學期末須完成該學期所有修訂過的教案(含省思)，教學資源彙整完畢上傳，Lesson plan 18 weeks per semester. Do not include "intro" and "review". Please note the teaching procedure (more details please!!!) clearly and make sure

新北市修德國小 110 學年度雙語課程會議紀錄 110.11.03

五、會議記錄：

校長：上週會議討論的內容，後續有和中師們討論，目前結論如下，請雙語組長逐項說明，大家如有疑問可以直接提出：

1. No weekly plan and outline from now on. Lesson plan only(weekly plan 請中師彙整，outline 最後由雙語組長彙整)

本學期課程計畫考量三四年級課程發展尚未成熟，本學期由中師暫時以中文課程內容先規劃，待下學期課程發展成熟，再逐步以雙語課程內容取代。

2. Before the end of semester, all the lesson plans (the final one with reflection) and teaching materials (PPT/worksheet) must be done and upload to the sharing platform. 學期末須完成該學期所有修訂過的教案(含省思)，教學資源彙整完畢上傳，Lesson plan 18 weeks per semester. Do not include "intro" and "review". Please note the teaching procedure (more details please!!!) clearly and make sure whoever sees the lesson plan will be able to know how to teach. Please note the PPT/video/worksheet clearly too. Maybe names the PPT/worksheet files clearly like "UIL3-5" - unit 1 lesson 3 and insert the video link in the lesson plan. The lesson plan is the actural teaching lesson plan. No more paper perfect! 教案符應實際教學，以一學期 18 週為基礎設計，不放入開學準備週與期末複習週。

請外師們已利用最後一週不須上課時，提前規畫下學期課程(甚至現在就可開



短短**不到兩年**的時間，我們已經發展了**一系列的雙語課程：一二年級雙語生活、三到六年級雙語綜合**，再加上**三到六年級美術專班的雙語美術**。低年級雙語生活課**每週3節**，全校雙語課程的教案量與教學資源產出非常的多，一一檢視也得花上許多時間，兩位外師的教案風格也不盡相同，明明學期初都給了統一的表格，有時不知道為什麼最後看到的就會有調整過或仍用到舊表格，因此，每隔一段時間，我會檢視一下外師們的教案現況，適時溝通與提醒。校長和主任們也都非常關心課程的專業發展，除了**常常「噓寒問暖」**，也會直接找中外師**一起開會討論**，也趁地利之便**邀請英資中心主任和專家指導**，目前討論課程的相關會議大大小小**至少也有20幾場次**，絕不誇張！會議討論的點滴我都盡量把握時效記錄下來，它代表著我們的**過去、現在及未來**，象徵著我們的**省思與成長**，因為有這些**歷程**，大家才能激盪出更多火花，**維持更多熱情**，精進屬於我們獨一無二的課程。到了學期末，待外師們編修完全部的教案，我通常得再花上一週以上的時間，才能彙整檢修完六個年級所有課件的格式與內容，真的是每學期我最不想面對但又非常重要的大工程。

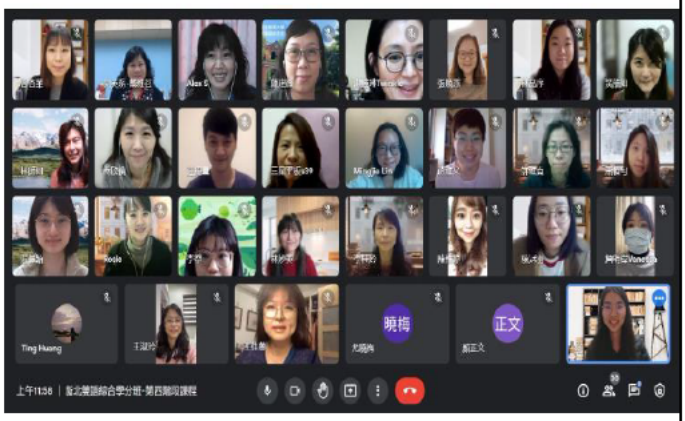
七、完成 CLIL 雙語學分班： 參與本市110年度國民小學綜合活動領域 CLIL 雙語教師教學進修學分班，獲學分證書，目前申請教師證加註雙語次專長中。



暑假整整18個整天泡在電腦前上課



和夥伴共同完成小組教案設計發表

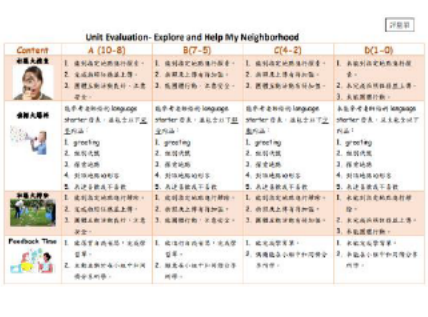


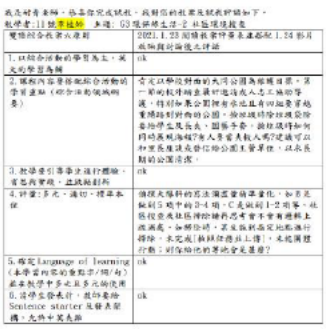
最後一堂課，無比感動的一刻！



線上試教，彷彿回到教甄時



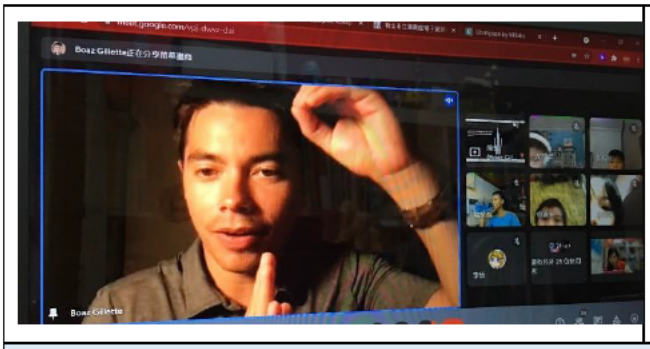




田耐青教授針對教案、教學、評量設計具體給予回饋！獲益良多！

收到雙語學分班的公文，抱著「我不入地獄，誰入地獄」的覺悟，報名！收到上課資訊，居然暑假有**整整18個整天**，真是欲哭無淚啊！我由衷佩服上課的教授、專家們，每個身懷絕技，從雙語教學的理論到實務，真的讓我大開眼界，越上越覺得自己很渺小呢！不時省思過去一年的雙語教學，真的是 CLIL 嗎？可貴的還有來自四面八方的好夥伴，每天下午的課幾乎都是分組討論，在小組聊天室裡，大家不時分享自己學校教學現場的狀況，也才了解到原來 **CLIL 現場五花八門，許多問題，有時候沒有一定的答案，也沒有一定的模式。**大家團結合作完成教案設計，過程的交流十分珍貴。熬了一個暑假，完成一二階段的課程，沒想到開學後還有三四階段，**每月一次週六課，寒假整整三天**，這次要自己獨立設計課程，獨立試教，還要給每一位試教的夥伴書面回饋，還記得我早上打疫苗，下午試教，真是很拚啊！還好我的小組夥伴們保有 line 群組及 FB 社團大家保持聯繫，隨時互相提醒互相打氣，就在大家的支持鼓勵下，終於完成了不可思議學分班！放鞭炮囉！

八、辦理雙語線上夏令營，線上協同新體驗:

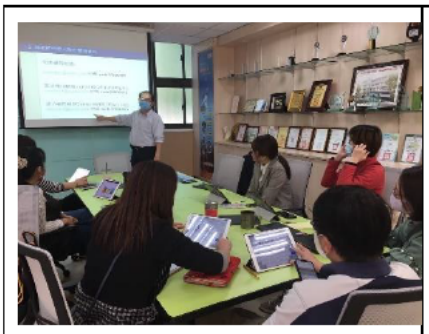
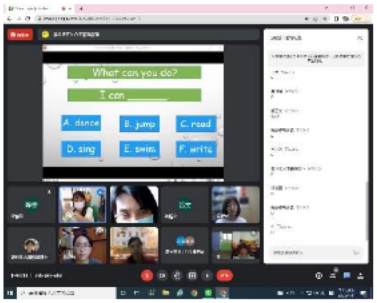




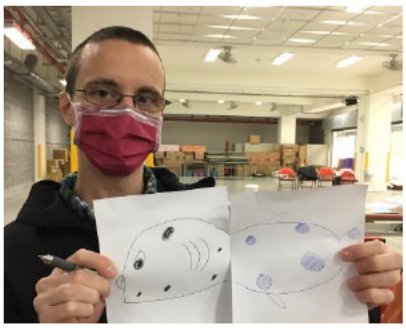
突然被通知雙語夏令營要改線上，當時尚不是非常熟悉 Google Meet 的我，真的十分焦慮！同時又負責學校兩個營隊的行政聯繫，許多學生的報名資料沒有留下 email，於是得一個一個親自打電話通知學生、確認 email、邀請兼指導使用 google classroom 等，一整個下午至少打了二三十通電話，前置作業超級瑣碎，自己同時又擔任其中**一跨校營隊協同中師**，主要是和來自**五華與鷺江的外師合作**，一切只能線上聯繫，尤其**鷺江的外師遠遠在美國**，我們克服了時差問題在營隊正式開始前一週先一起上線進行演練，上完課等學生下線後，我們還會一起留在線上檢討教學流程、內容等，真的非常敬業呢!就是要讓第一次上新北市線上雙語夏令營的學生有最難忘的線上體驗。

九、積極學習，邁向我的斜槓人生：

(一) 學習使用**多元資訊軟硬體**，豐富雙語教學資源。

		
EZ Talking 英語口說 APP 想辦法讓學生開口說英文	學習用手機拍出好影片 我的 Iphone 6落伍了	AR、VR 研習 太不可思議 我居然學會了
		
全英語教學策略工作坊 雙語課也有異曲同工之妙	英語素養導向命題工作坊 雙語評量也很需要素養	藍芽筆研習 合作學習即時回饋

(二) 全程陪同新進外師參與培訓研習，暑假三個整天和寒假一天，培養默契好協同。

		
我和 Robert 一人畫魚頭，一人畫魚尾，有溝不太通~	研習中我和 Robert 一起試教展示我們協同互動的默契	代表上台分享修德中外師集思廣益的教學設計

參、推動雙語教育特殊與創新事蹟

一、規劃並推動全校「生活英語動起來」英語日系列活動：

(一)英語日每週一句:每週二為「修德英語日」，**善用兒童朝會和全校師生見面的機會，努力洗腦大家**，每週推中外師合作演出一個英語小短劇，大家賣力表演，內容逗趣，現在**每週一「劇」已經是學生兒童朝會上最期待的活動囉!**

每星期二早上陪同中外師一起進行每週一句小短劇表演，為了減輕老師們準備上台的壓力，**每回表演舞台上的背景 PPT 都由我親自操刀!** 跟著短劇劇情變化挑選合適的背景圖片、適時加入目標字句，能幫老師們的演出加分，視覺輔助也有助於學生在觀賞全英語戲劇演出的理解喔!

每回表演我也會**全程陪同中外師們演出**，幫大家加油打氣! 除了在後台協助播放 PPT、音效等，有時也幫忙擔任小短劇旁白，這些都是後台準備演出前的留影，教務主任也總是親自來幫我們拍照，**我們自信的笑容，不只感染學生，更是感動了現場觀賞的所有教職員，帶動起修德雙語風，大家都把「每週一句」掛在嘴邊**，琅琅上口呢!

（二）英語日「豁出去宣傳二人組」，就是要學生愛上生活英語：









為了宣導活動，吸引學生注意，總是絞盡腦汁。去年首次**穿上修德學生制服**，和我的超級拍檔 Rosie 一起擔任宣導大使，**在兒童朝會主持系列活動**，完全不計形象的演出，讓學生驚喜萬分、「笑」果十足，**天天都想要是英語日**。配合防疫，實體朝會行不通，我們也**改當直播主**，拍攝宣導影片**線上直播**，這回我改穿小男孩的小綠人制服，還背上修德小書包，即使戴著口罩也要努力傳達我們精心設計的活動內容，**讓學生能透過活動，在生活中多接觸英語，也能加碼更多和外師互動的機會！**

（三）英語日「Mission Impossible」：



校長率先同教務處全體同仁
萬聖節大家一起來扮鬼



我是殭屍主持人
讓學生驚聲尖「笑」



最溫馨的輔導處
和外師老公公跳舞過耶誕

每隔一段時間，我們會將所有學生學過的英語每週一句，編寫成主題劇本，邀請**校長及全校各處室行政同仁、科任老師、導師、學生一起來挑戰這個「不可能的任務」：和外師一起同台演出**，推別人入坑，自己也得跟著跳，**擔起活動主持人的重責大任**，為戲劇演出開場、串場、主持抽獎活動等，讓學生一邊看表演還能一邊複習所有學過的英語每週一句。

<table>
<tr><td>
</td><td></td><td>
</td></tr>
<tr><td>學務處全體同仁登場
世界地球日3R 愛地球</td><td>這次我們是特務主持人
地球日來個夾垃圾任務</td><td>校長上場就是有禮物送囉！
這也是學生參與的動力來源</td></tr>
<tr><td>
</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>輪到科任老師及導師們
和外師一起吃年夜飯囉！</td><td>穿上中國風背心主持
複習每週一句好過新年</td><td>設計導師擔任新年派對關主
檢核並發紅包給學生</td></tr>
<tr><td colspan="3">整場大劇中的許多小細節如主持稿撰寫、戲劇演出背景 PPT 製作、音效安排、道具準備、學生抽獎禮物採購、包裝、頒獎等等，全都由我一手包辦喔！</td></tr>
</table>

（四）英語日大下課「與外師有約」總是大排長龍：

<table>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>大排長龍是日常，學生超踴躍</td><td>幼稚園居然也來湊熱鬧</td><td>來找外師純 hang out</td></tr>
<tr><td colspan="3">每週二英語日當天大下課，我會透過全校廣播，提醒學生來找外師們闖關-念每週一句得印章，集章換禮物或榮譽卡。我會全程陪同外師一起在戶外進行活動，也會陪來闖關的學生臨時抱佛腳-練習多念幾次每週一句，念熟後再找外師挑戰。鼓勵學生和外師互動，許多學生完成闖關後，也喜歡在外師附近逗留，跟外師分享自己喜歡玩的遊戲，著實的 hang out with foreign teachers,學生們與外師的互動不侷限於課堂，也越來越自然，對於外師的存在，也越來越理所當然，當然也就零距離囉！</td></tr>
</table>

（五）全體老師動起來，雙語情境超厲害：



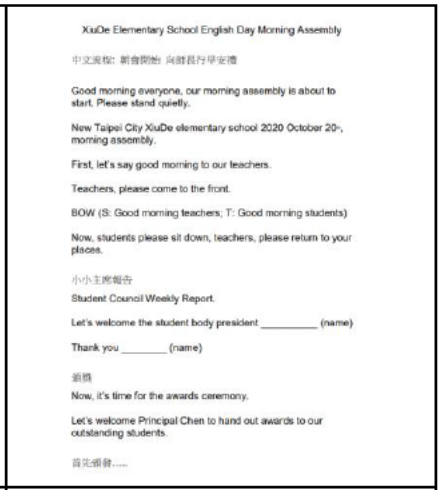
總導護廣播如下:(都可以調整)
◆晨間打掃7:20(放音樂)
現在是晨間打掃的時間，請到校的小朋友進行打掃工作。
Good morning everyone, it is morning cleaning time, please begin cleaning.
Thank you!
◆晨間打掃結束7:50(關音樂)
打掃時間已經結束，請外掃區的小朋友整理好掃具回到教室，進行晨間活動。
Hello everyone, the morning cleaning time is over. Please put away your cleaning tools and go back to your classroom for the morning activity.
◆中午放學時間11:55
能教1上課打鈴，現在是低年級的放學時間，請低年級小朋友到走廊排隊。
Sorry to interrupt class, it is time for grade 1 and grade 2 students to go home. Grade 1 and Grade 2 students, please line up in the hallway.
◆整潔活動時間 3:40(放音樂)
現在是打掃時間，請各班進行打掃工作。
Good afternoon everyone, it is cleaning time now. Please start to clean up your classroom.
◆打掃時間結束3:55(關音樂)
打掃時間已經結束，請外掃區的小朋友整理好掃具回到教室，各班五分鐘後的準備放學。
Hello everyone, the cleaning time is over. Please put away your cleaning tools and go back to your classroom. It will be time to leave in 5 minutes.

◆放學 4:00(放音樂)
現在時間各班到走廊排隊，也請值日生檢查門窗、電燈是否關好!
Ok, it is time to go home. Please make sure you close the windows.
Also, please turn off the fans.
Lastly, make sure to turn off the lights.
Please line up in the hallway.
放學整隊，立正!向前看齊!向前看!目標室裡起步走~~
It is time to go home. Attention! Line up! Arms forward to check your space. Arms to your side. Eyes up front. Get ready. Okay! Good bye everyone! See you tomorrow! Have a nice day! Bye bye!
(導護老師巡視，部全校都走完就可以廣播，導護收隊，糾察隊收隊!糾察隊到司令集合!)
Thank you teachers on duty and hall monitors. Now, come up to the front entrance!

廣播雙語化



高年級導師流利的雙語廣播



XiuDe Elementary School English Day Morning Assembly

中文直稱: 朝會開始 向師長行早安禮

Good morning everyone, our morning assembly is about to start. Please stand quietly.

New Taipei City XiuDe elementary school 2020 October 20th, morning assembly.

First, let's say good morning to our teachers.

Teachers, please come to the front.

BOW (S: Good morning teachers; T: Good morning students)

Now, students please sit down, teachers, please return to your places.

小小主席報告

Student Council Weekly Report.

Let's welcome the student body president _____ (name)

Thank you _____ (name)

頒獎

Now, it's time for the awards ceremony.

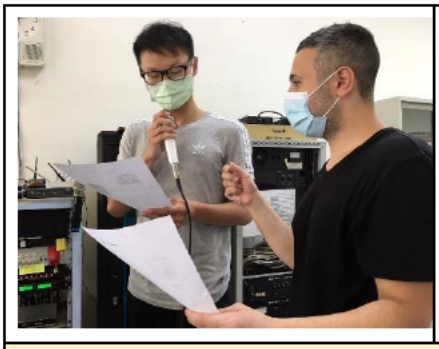
Let's welcome Principal Chen to hand out awards to our outstanding students.

首先頒發.....

兒童朝會國際化

撰寫**兒童朝會司儀稿雙語版**，讓學生有**雙語集會**的體驗；撰寫**總導護老師英語廣播稿**，並**錄製英語廣播 CD**，方便總導護老師們於英語日進行雙語廣播時播放，當然也有提供雙語稿讓大家練習，沒想到**多數總導護老師深藏不露，麥克風打開就主動變成雙語頻道**，讓我常常經過廣播室都想給他們100個讚，學生也感受到了，**原來不是只有英語老師才會講英文!**

（六）英語日午餐有約 ICRT Lunch Box：







英語日當天中午12:10，吃美食還能搭配中外師**「午餐有約」的聽力短劇**，英語老師用心地培訓了六年級 **ICRT 廣播員**陪大家一邊用餐，一邊聽時事學英文喔！ 。

（七）英語日 See you next time- 捨不得跟外師 say goodbye：





英語日當天放學，我們**特別 PUSH 外師**到校門口拋頭露面向學生 say goodbye，**讓學生更習慣課堂外的生活有外國人環繞，來接小孩的家長們從一開始的新鮮，現在也對看到外國人見怪不怪**，萬聖節當天還特別同教務處全體同仁一起盛裝打扮，給學生們不同的文化節慶氛圍，**家長們都忍不住豎起大拇指肯定老師們的熱情與用心!**

（八）英語日英魂不散，每週一小會每月一大會：







新北市修德國小 110 學年度英語日活動會議紀錄

一、時　間：110 年 10 月 06 日 14 時 00 分 — 15 時 30 分

二、地　點：科任辦公室

三、主 席：教務主任　　紀 錄：Ms. Blany Lee

四、出　席：



新北市修德國小 110 學年度英語日活動會議紀錄 110.10.06

五、會議紀錄：

(一) 110 學年度英語日活動規劃討論：

主席：英語日活動計畫已呈核並公告校網，也在週三教師工作會報說明，皆全體教職員配合，特別感謝總導護老師已依序先開始雙語導護廣播，相信大家都非常期待今年的英語日活動，去年的英語日成主題書後，有獲得新北市教育局獎勵金並受邀分享，謝謝大家的努力，今年活動安排與進度，請楷語組長說明：

1. 英語日宣導影片已經完成拍攝，特別感謝 Joe 擔當協助拍攝以及 Rosie 超忙時間的後製作業，預計影片將會在下周二兒童朝會時間播出，影片內容有介紹本年度英語日活動與去年不同的部分，以下簡要說明，大家也可以在英語課時提醒學生喔!

(1) 每周一句改為闖關集點，集滿整張闖關卡(10 個印章)可以得到榮譽卡 2 張，集滿 7 個印章可以得到榮譽卡一張喔!

(2) 闖關卡大家就一站在英語課本或聯絡本，避免學上遺失。

(3) 本學期新增午餐約會每周一句，預計準時 12:10 開始，有片頭音樂，開場請簡單自我介紹 El:Good afternoon everyone, I am Teacher…, wellcome to English day weekly sentence!結尾請帶出後兩的 ICRT 喔!(老師 Monica 就不用再說了，可以直接放 ICRT)，另外生任特別





(二) 其他：

1. 每周活動完成會將精華照片上傳學校網頁及 Facebook 喔!
2. Blany 會製作一些手牌，讓大家拿著拍照，尤其中午廣播部分，再請大家配合喔!

六、散會(時間：15 時 30 分)





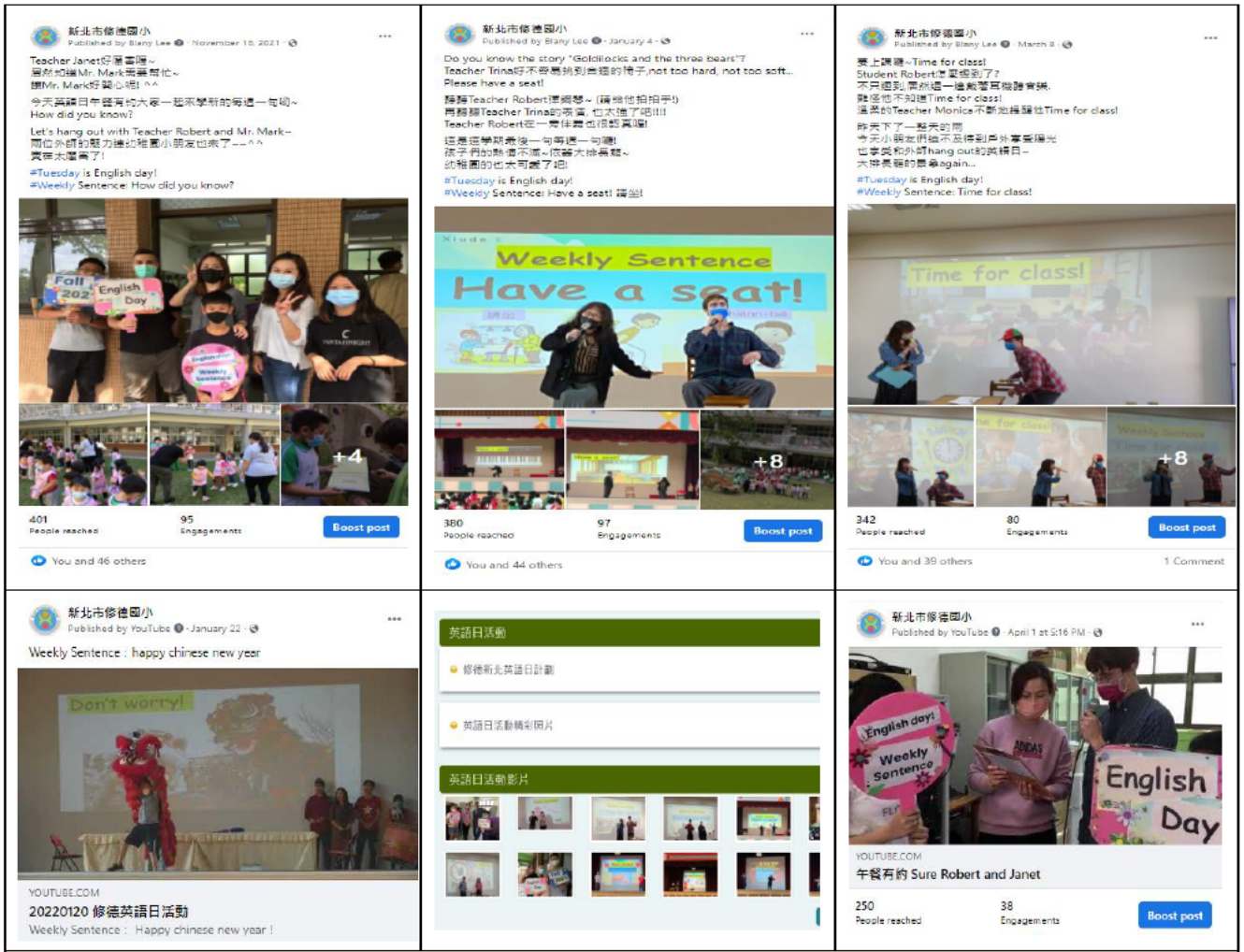
每月落實英語日活動會議，與老師們腦力激盪、檢討活動內容，也會利用週三下午全校教師工作會報說明活動內容，讓**全體教職員無縫接軌，共同為營造校內雙語環境努力**。

每個月的檢討、建議等我都詳實完成會議記錄，也特別整理了每月活動精彩回顧照片，希望大家的付出，能被看見！為大家的努力，贏得更多的掌聲！相信這些養分，勢必能滋養著全體學生、教師，未來邁向雙語國際的基礎。

（九）英語每週一句公佈欄，週週有看頭：

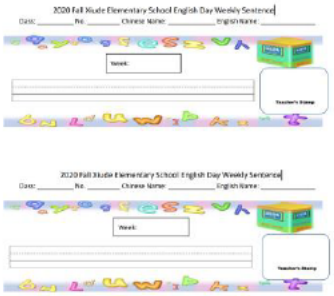


（十）每週更新校網英語日專區及 Facebook：



好的活動當然要和更多人分享，每次活動一結束，我就會馬上**將最精彩的實況更新於校網英語日活動專區，以及學校的Facebook**，常常秒讚，每篇發文至少都有三四百個讚，**深獲學生、教師與家長們的喜愛與支持！**英語日活動人氣真的非常旺！修德團隊的努力，真是有目共睹！

（十一）闖關結合英語課堂檢核，學習更落實：



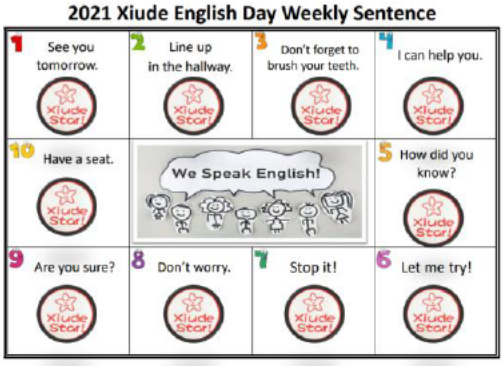




Xiude English Day 得獎名單-October

	班級	座號	姓名
1	201		楊承清 Amy
2	202	4	李坤倫 Jason
3	305	18	吳思翰 Toby
4	304	15	鄭宇宸 Sherry
5	305	24	王妍禎 Olivia
6	306	10	章鈞豪 Alex
7	402	20	沈芷安 Sophie
8	404	1	蔡靖欣 Ben
9	405	19	葉其祥 Romeo
10	501	7	陳逸芙 Eve
11	503	23	張瑀妤 Michelle
12	505	17	黃正涵 Dora
13	504	7	吳卉慧 Vincent
14	505	11	王哲民 Steve
15	602	1	馬鈞理 Eric
16	603	16	黃怡璇 Jessica
17	604	13	許瀚軒 Benson
18	605	9	黃慧雨 Jeremy
19	606	9	洪瑞廷 Tony

草創的第一年，我設計了簡單的每週一句闖關單，讓英語老師們在課堂上指導學生書寫每週一句，完成書寫練習後再找外師練習口說，由外師核章後，才能投入摸彩箱，在兒童朝會上進行抽獎！為了掌握活動推行狀況，我會**定期調查各年級學生參與狀況、將相關統計量化供老師們參考，藉此檢視活動成效**：每回摸彩得主名單我也會整理記錄，**希望盡量有不同的學生獲獎，以維持整體學生參與活動的動機**。



Dear all,
大家這禮拜開始發榮譽卡的同時，請幫忙簡單統計一下數量，貴班領到 2 張卡和 1 張卡的學生分別有多少人? 以作為活動方式及成果的參考

班級	英語教師	整張完成人數 (領兩張榮譽卡)	至少完成七個章 (領一張榮譽卡)
101	Rosie	22	0
102	Rosie	23	0
103	Rosie	20	1 (另有 2 人 0 張)
104	Rosie	23	0 (另有 1 人 0 張)
105	Janet	17	1
201	Trina	28	0
202	Trina	19	3 (另有 5 人 0 張)
203	Trina	23	4 (另有 1 人 0 張)
204	Trina	24	2
301	Kiki	1	0
302	Monica	25	0(另有 2 人 0 張)
303	Monica	25	0(另有 1 人 0 張)

第二年，經團隊討論後，我們改用闖關卡給學生不同的活動刺激，並結合學生喜愛的學務處榮譽卡，**鼓勵學生每週都來找外師 hang out，我也特別設計了修德獨一無二的闖關章**，更搭配新北市生活英語動起來平台的資源，在英語課讓學生練習，在全體老師們的大力推動下，孩子們與外師闖關的熱度不減反增呢！

二、全校各式活動逐步雙語化：自從當了英語日大大小小活動主持人，我和拍檔 Rosie 的**雙語司儀邀約**就沒斷過，雙語校慶、雙語畢典一個接著一個，常常也得來個雙語記者會，**修德的雙語化不是只有硬體環境的改變，各處室大大小小活動都要雙語也未免太落實了吧！我們正式走進社區，讓來參加記者會的家長、里長、議員們都讚嘆不已呢！**



主持視聽館落成
雙語記者會



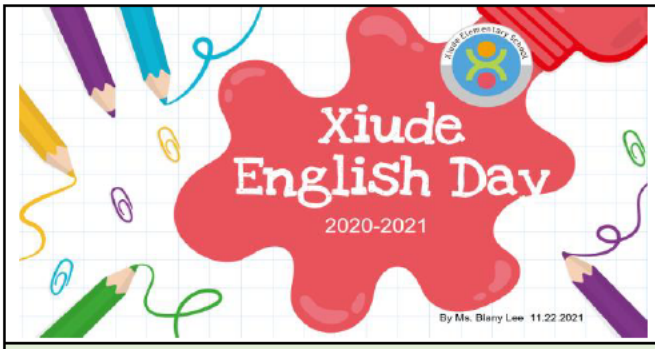
主持多功能教室
落成雙語記者會



美術班畢業展
雙語區也有亮點

肆、資源共享成效

一、**榮獲新北英語日績優團隊，獲邀分享**：109學年度英語日大家努力的成果，一炮而紅的大獲肯定，名列**新北前三績優團隊**，也獲邀在110學年度第一學期「英語領域分區輔導增能研習」**擔任英語日推動策略分享講師，總共分享了3個場次。**





透過線上 Meet 分享修德成果，每個場次有整整一小時的時間，在準備簡報時，總覺得一小時很久，但真的上場分享，才發現，一小時也不是很夠耶！因為我們累積的活動影片照片真的太多了，真的只能挑很精華的部分和大家分享！許多老師回饋給我說:**「修德國小的團隊真的演很大！佩服！」**不過這三場分享另一個收穫，就是能聽到另外兩個獲獎學校的報告，讓我知道原來**英語日活動還有很多的其他形式與變化**，讓我迫不及待**在英語日活動會議中和我的夥伴們分享友校的活動內容，做為未來我們規劃英語日活動的參考！**這次獲獎，除了簡報分享，也撰寫了一篇心得，用文字紀錄我們活動的點滴，希望修德團隊的熱情，能傳達給更多新北的夥伴，讓新北市的生活英語，活絡每個校園，大家一起動起來。

新北市三重區修德國小英語日活動獲獎心得　　雙語組長 李桂妗

「Today is Tuesday. Tuesday is our…」只要問到這裡，修德國小的小朋友總會用充滿期待的聲音興奮地接著說：「English Day!」可見去年一整年的修德英語日活動，讓小朋友們收穫滿滿呢!

每週二是修德國小的英語日，這一天，校園會自動化身為**修德國際英語村**，在陳俊生校長的領導下，英語日活動是全校總動員，一個都不能少！一個也跑不掉！一大清早總導護老師輪流值勤的**雙語廣播**，環繞在校園中的**英語晨間歌曲**，為英語日活動拉開序幕。**全英語儀典**的兒童朝會中，「**不可能的任務**」在學生熱烈的掌聲中登場，由**校長帶頭扮演**吸血鬼、教務主任當女巫、教學組長變貞子，萬聖節外師要扮牛仔，聖誕節得變身聖誕老公公，世界地球日還要背著地球，成為修德環保尖兵，宣導保護地球，還有殭屍和特務來抽獎，**老師們賣力演出，學生們看得不亦樂乎**，不知不覺把外師每個禮拜小短劇教的「每週一句」在深植心中，慢慢發芽。

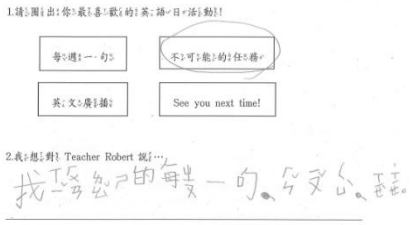
大下課，學生們迫不及待到草地上找外師唸英文蓋章闖關，滿心期待把闖關卡丟進摸彩箱，然後繼續繞著外師們打轉，看著外師打完流感疫苗，傷口仍需壓著止血，孩子們主動關心的問：「Teacher Robert, **你有打針喔！** Are you ok?」現學現賣的情景，讓一旁的老師們看了好感動，我們成功營造了雙語的環境，讓孩子不僅透過英語日學英文，**更能自然而然在生活中落實的用英文啊!** 中午用餐，學生也能享受 ICRT Lunch Box, 邊聽英語新聞廣播邊用餐，放學時外師也會站在校門口和許多學生 say goodbye! 許多孩子依依不捨，總會停下來

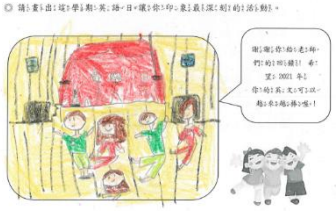
和外師說上幾句話，點滴互動，為英語日畫下最完美的句點。

很開心全體老師的努力被看見與肯定，更開心修德的孩子們**防疫期間不用出國，在校園裡，就能完整感受國際氛圍**，更能在這個氛圍下，將平常所學，發揮得淋漓盡致！新的一年我們期待持續修德英語日精神，讓學生們一樣期待上學，**愛上不見不散的 Tuesday!**

（學生回饋:老師們每週一「劇」的表演很受歡迎呢！還有孩子最愛跟外師說再見!）



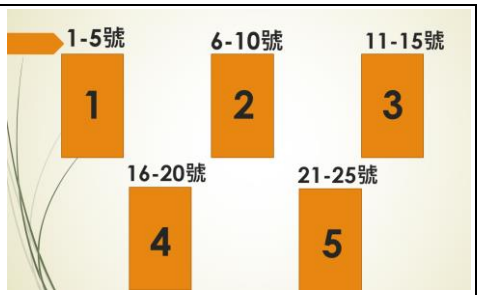




二、分享雙語學分班所學，給外師全中文授課示範教學:



實驗組:由我做示範
Too much TTT



用簡報讓學生一看就知道
分組方式，scaffold wisely



對照組:我的好拍檔
Multimodality Queen

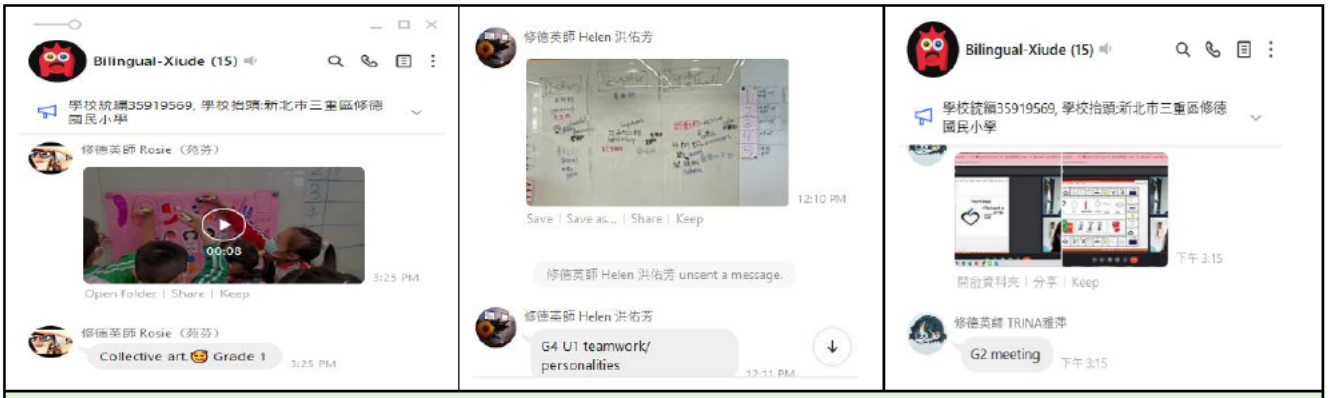
平常與外師共備、協同教學，也常常與外師交流雙語教學方法與策略，Robert 對於 CLIL 仍存有許多問號? 他還在掙扎，其實很多問題是沒有一定的答案。某天我心血來潮和他分享雙語學分班 Alex 老師用全西班牙文授課，讓我們體驗學生鴨子聽雷的焦慮，然後順口問他想不想也試試? 剛好可以趁他中文還不是這麼靈光的時候體驗看看。

我找了同樣是 Robert 的協同中師，也跟我一起完成學分班的好搭檔 Rosie 和我一起設計這堂中文課，希望可以幫助外師**掌握更多的全英語授課策略，減少在雙語課中需要協同中師中文翻譯**，也讓外師 Robert 體驗一下有時學生聽他上課的感覺。

我們設計了兩場教學，呈現兩種不同的教學方式，兩位老師都很親切，過程也都使用全中文，有許多 body language，也都有 PPT visual aids，但對照組教學內容則是老師精挑細選：reduce-less is more，PPT 的設計更是具體一個步驟一個步驟，螺旋式的練習學生學習的重點：reuse-use more than once, in more than one place，尤其每回外師講得口沫橫飛的分組方式，我們直接用一張 PPT 讓他懂。

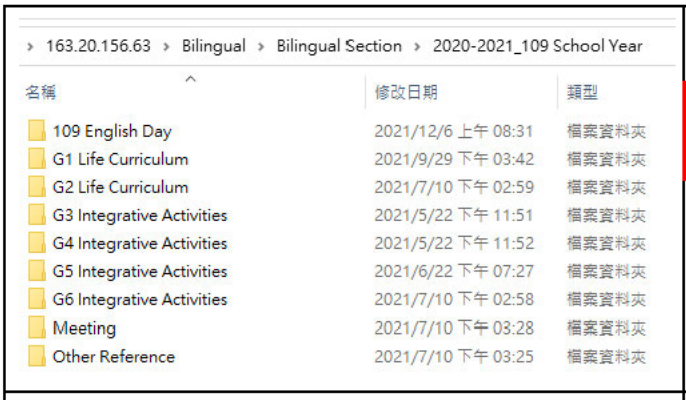
教學演示後，我們也一起和他坐下來，深入討論，比較身為學生，對於兩場教學的感受，很開心**他的回饋在我們的預期中**，也期待未來他能在雙語課語言目標的設定以及教學活動設計上有更符合修德學生的需求，讓我們的孩子享有更優質的雙語課程。

三、活絡雙語社群 line 群組，即時分享、資源共享：



為了讓大家可以即時了解彼此的教學實況，我們可是**天天都在雙語 line 群組上實況轉播**，舉凡**共備會議、精彩教學活動、表演練習彩排、學生學習成果**等等，大家不藏私的即時分享，對於課程教學的滾動式修正很有幫助喔！例如:上午班級上的雙語綜合課，我們依照備課內容上，但在教學過程中發現另一種活動安排方式更順暢，就會把內容拍下，提供給下午班級上課的協同中師參考，如此一來，也能讓同學年所有的學生，學到一樣更棒的課程。每天，我也會馬不停蹄地**同步將老師們傳到群組裡的照片影片或教學資源，另存新檔備份到校內 NAS 共享雲端硬碟，為修德團隊累積強大的資料庫**。

四、善用校內 NAS 共享雲端，建立完善雙語課程模組:



第一年發展雙語，我們開始累積我們的資源





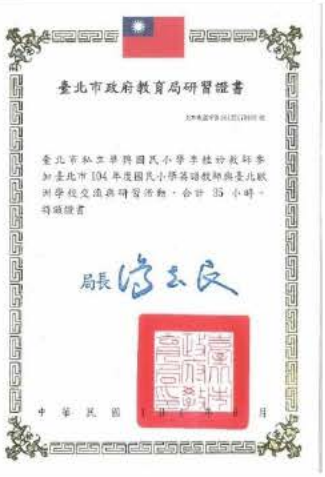
資料夾分層別類清楚呈現(學期及單元)



有規劃的完整保留所有教學課件

將所有雙語課程資料、教學教案、教學資源(PPT、影片、學習單等)依年級與單元放置雲端，讓團隊的每一位老師都能隨時掌握教學進度、**資源共享**，未來有機會也能有完備的資料，和更多學校分享，**讓新北市所有的孩子，都能體驗到雙語課程的魅力**。

伍、附錄：請檢附表格中相關資格證明

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>教師證加註英語專長</td><td>全民英檢中高級證書</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>新北 CLIL 綜合領域雙語學分班
學分證明書</td><td>英語教師與台北歐洲學校交流
35小時研習證書</td></tr>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>英國文化協會國小英語教師
專業培訓39小時證書。</td><td>教育部國民及學前教育署國際教育
專業知能初階24小時研習證書</td></tr>
</table>

推薦人：雙語組長李桂妙　　教務主任：教務主任曾翠虹　　校長：校長陳俊生